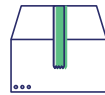
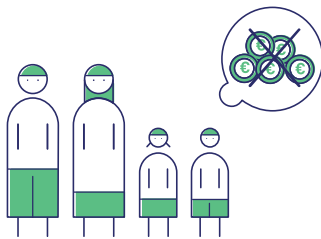


Finanzielle Unterstützung für Familien Sostegno finanziario per famiglie

Bildung und Teilhabe Paket Pacchetto Formazione e Partecipazione

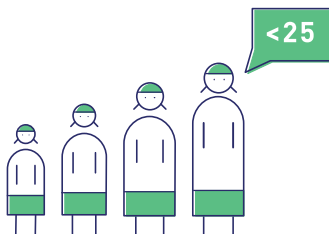


Die Stadt Ulm unterstützt Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene aus Familien mit geringem Einkommen.

La città di Ulma supporta bambini, giovani e giovani adulti che fanno parte di famiglie dal reddito esiguo.

Diese Unterstützung heißt: Leistungen für Bildung und Teilhabe. Viele sagen dazu auch: Bildungs-Paket. Leistung bedeutet hier: Sie müssen weniger bezahlen oder Sie müssen gar nichts bezahlen.

Il supporto finanziario comprende benefit nell'ambito della formazione e della partecipazione. Molti lo chiamano «pacchetto formazione». Benefit significa che per determinati servizi può pagare meno o addirittura non deve pagare.



Wichtig: Sie müssen unter 25 sein.
Importante: bisogna avere meno di 25 anni.

Wofür gibt es die Unterstützung? Per cosa viene dato un supporto finanziario?



Ausflüge und Fahrten.
Zum Beispiel mit Kita und
Schule.
Gite ed escursioni. Per
esempio con la KiTa e la
scuola



Geld für Sachen für die
Schule. Zum Beispiel:
Schulranzen, Bücher,
Hefte.
Denaro per materiale
scolastico, per esempio
per zaini, libri, quaderni.



Fahrten zur Schule mit
Bus oder Bahn: Wenn die
Schule zu weit weg ist.
Es gibt genaue Regeln,
wie weit die Schule weg
sein muss.
Tragitto casa-scuola con
il bus o in treno. Se la
scuola è troppo lontana.
Ci sono regole precise
che stabiliscono quanto
debba essere lontana la
scuola.



Hilfe beim Lernen:
Nachhilfe, wenn die
Schule sagt: Ihr Kind
braucht Nachhilfe.
Aiuto
nell'apprendimento.
Ripetizioni private se la
scuola dice che Suo/a
figlio/a ne ha bisogno.



Mittagessen in Kita und
Schule.
Pranzo alla KiTa o a
scuola.

Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren Per bambini e adolescenti sotto i 18 anni

15 €



Es werden jeden Monat
bis 15 Euro bezahlt.
Si possono ricevere fino a 15 euro al
mese.

Ihr Kind kann aussuchen, was bezahlt
werden soll. Zum Beispiel Sport im
Verein oder Musikunterricht. Das Geld
wird an den Verein oder Kurs gezahlt.
Ihr Kind kann einfach mitmachen.
Suo/a figlio/a può scegliere cosa deve
essere pagato, per esempio
associazioni sportive, lezioni di musica.
Il denaro viene versato all'associazione
o al corso. Suo/a figlio/a deve
semplicemente prenderne parte.

Wer bekommt Hilfe? Chi può beneficiare del supporto finanziario?

Wo stelle ich den Antrag? Dove posso presentare la richiesta?

Sie oder Ihr Kind bekommen:
Nel caso in cui Lei o Suo/a figlio/a siate
beneficiari di:

- ! ◉ **Arbeitslosengeld II**
Assegno di disoccupazione II
- ! ◉ **Sozialgeld**
Fondo sociale
- ! ◉ **Sozialhilfe**
Assistenza sociale
- ! ◉ **Wohngeld**
Indennità di alloggio
- ! ◉ **Kinderzuschlag**
Assegno familiare
- ! ◉ **Leistungen nach dem
Asylbewerberleistungsgesetz**
Benefit in accordo con la legge sui
benefit per i richiedenti asilo



Dann können Sie Leistungen aus dem
Bildungspaket beantragen.
Allora può richiedere i benefit del
Pacchetto Formazione.

Bildung und Teilhabe
Schwambergerstraße 1
89073 Ulm
Zimmer / Stanza 13
Telefon: 0731 / 1615220
bildung-teilhabe@ulm.de

Öffnungszeiten / Orario di apertura
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
8 - 12 Uhr
Lunedì, martedì, giovedì, venerdì dalle
8:00 alle 12:00
Donnerstag 13 - 17 Uhr
Giovedì dalle 13:00 alle 17:00
mittwochs geschlossen / Mercoledì
chiuso

Sie bekommen Asylbewerberleistungen,
dann fragen Sie bitte Ihre
Ansprechperson für die
Asylbewerberleistungen.
Se si è beneficiari di benefit per
richiedenti asilo, si prega di rivolgersi al
proprio referente.